

DE	Originalbetriebsanleitung	Akku Schubkarre
EN	Translation of the original instructions	Battery-powered wheelbarrow
FR	Traduction du mode d'emploi d'origine	Brouette à batterie
IT	Traduzione del Manuale d'Uso originale	Carriola a batteria
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Kruiwagen op accu
CZ	Překlad originálního návodu k provozu	Akumulátorové kolečko
SK	Preklad originálneho návodu na prevádzku	Kolesový vozík na batériu
HU	Az eredeti használati utasítás fordítása	Akkumulátoros talicska
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Taczka akumulatorowa
ES	Traducción del manual de instrucciones	Carretilla a batería



GSK 36

58829

GÜDE

**DEUTSCH**

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

NEDERLANDS

ČESKY

SLOVENČINA

POLSKI

MAGYAR

Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.

Please read the instructions carefully before starting the machine.

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

Lea atentamente las instrucciones antes de poner en marcha la máquina.

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.

Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję.

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



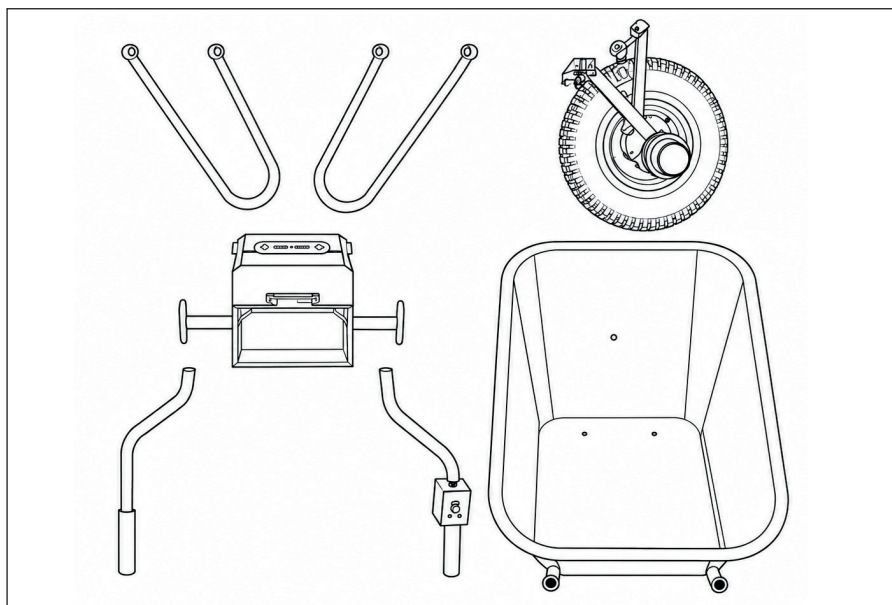
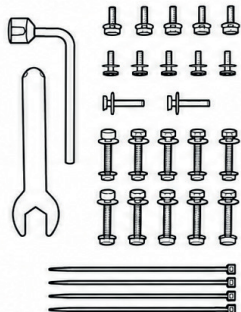
INBETRIEBNAHME | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE |
INBEDRIJFSTELLING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ÜZEMBE HELYEZÉS |
UVEDBA V POGON

Deutsch	TECHNISCHE DATEN SICHERHEITSHINWEISE BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG VERHALTEN IM NOTFALL LADEGERÄT AKKU ARBEITSHINWEISE SYMBOLE ENTSORGUNG GEWÄHRLEISTUNG SERVICE	11
English	TECHNICAL DATA SAFETY INSTRUCTIONS SPECIFIED CONDITIONS OF USE EMERGENCY PROCEDURE CHARGING EQUIPMENT BATTERY WORK INSTRUCTIONS SYMBOLS DISPOSAL GUARANTEE SERVICE	17
Français	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION CONDUITE EN CAS D'URGENCE DISPOSITIF DE CHARGE BATTERIA CONSIGNES DE TRAVAIL SYMBOLES LIQUIDATION GARANTIE SERVICE	23
Italiano	DATI TECNICI NORME DI SICUREZZA USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE COMPORTAMENTO IN CASO D'EMERGENZA L'IMPIANTO DI CARICAMENTO BATTERIA ISTRUZIONI DI LAVORO SIMBOLI SMALTIMENTO GARANZIA SERVIZIO	29
Nederlands	TECHNISCHE GEGEVENS VEILIGHEIDSAADVIEZEN VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM HANDELSWIJZE IN NOODGEVAL LAADAPPARAAT BATTERIJ WERKINSTRUCTIES SYMBOLEN VERWIJDERING GARANTIE SERVICE	35
Cesky	TECHNICKÉ ÚDAJE BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM CHOVÁNÍ V PŘÍPADĚ NOUZE LIKVIDACE NABÍJEČÍ ZAŘÍZENÍ BATERIE PRACOVNÍ POKYNY SYMBOLY LIKVIDACE ZÁRUKA SERVIS	41
Slovensky	TECHNICKÉ ÚDAJE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY POUŽITIE PODĽA PREDPISOV SPRÁVANIE V PRÍPADE NÚDZE NABÍJACIE ZARIADENIE BATERIE PRACOVNÉ POKYNY SYMBOLY LIKVIDÁCIA ZÁRUKA SERVIS	47
Magyar	MŰSZAKI ADATOK BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT VISELKEDÉS KÉNYSZERHELYZETBEN TÖLTŐ KÉSZÜLÉK AKKUMULÁTOR MUNKAUTASÍTÁSOK SYMBOLOK KISELEJTEZÉS JÓTÁLLÁS SZERVÍZ	53
Polski	DANE TECHNICZNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA WARUNKI UŻYTKOWANIA POSTĘPOWANIE W NAGŁYM PRZYPADKU SYMBOLE UTRZYMANIE I KONSERWACJA UTYLIZACJA GWARANCJA SERWIS	59
Español	DATOS TÉCNICOS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD USO PREVISTO COMPORTAMIENTO EN CASO DE EMERGENCIA SÍMBOLOS MANTENIMIENTO ELIMINACIÓN GARANTÍA SERVICIO	65



Lieferumfang

EN Scope of delivery FR Contenu de la livraison IT Dotazione
ES Volumen de suministro NL Leveringsomvang CZ OBJEM dodávky
SK Rozsah dodávky PL Zakres dostawy HU Szállítási terjedelem



10 x: M8x20*1 + Unterlegscheibe (washer)*1

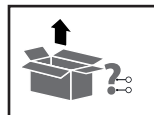
2 x: M8x40*1 + Unterlegscheibe (washer)*1

10 x: M8x40*1 + Unterlegscheibe (washer)*2

Gerätebeschreibung

EN Device description FR Description du dispositif IT Dotazione
ES Descripción del dispositivo NL Beschrijving van het apparaat
CZ Popis zařízení SK Opis zariadenia PL Opis urządzenia HU Eszközleírás

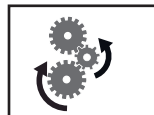
2-3



Inbetriebnahme

EN starting-up the device FR Mise en service IT Messa in funzione
ES Puesta en marcha NL Toestel in gebruik nemen CZ Uvedení do provozu
SK Uvedenie do prevádzky PL Uruchamianie urządzenia
HU A készülék üzembe helyezése

4-7



Betrieb

EN Operation FR Fonctionnement IT Esercizio ES Operação
NL Gebruik CZ Provoz SK Prevádzka PL Operacja HU Üzemeltetés

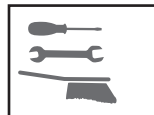
8-9

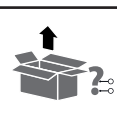


Wartung & Reinigung

EN Maintenance & Cleaning FR Entretien & Nettoyage
IT Manutenzione & Pulizia ES Mantenimiento & Limpieza
NL Onderhoud & Schoonmaken CZ Údržba & čištění SK Údržba & Čistenie
PL Konserwacja & Czyszczenie HU Karbantartás & Tisztítás

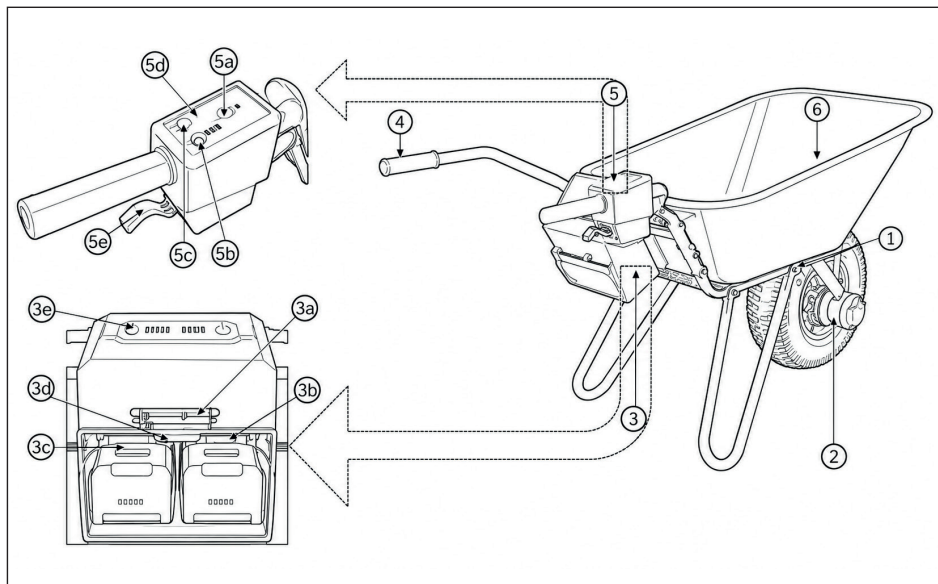
10

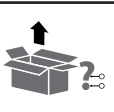




Gerätebeschreibung

EN Device description FR Description du dispositif IT Dotazione ES Descripción del dispositivo
NL Beschrijving van het apparaat CZ Popis zařízení SK Opis zariadenia PL Opis urządzenia HU Eszközleírás





(1) Rahmen

EN Construction Frame FR Châssis IT Telaio ES Estructura de soporte NL Frame CZ Konstrukční rám SK Konštrukčný rám PL Rama konstrukcyjna HU Vázszerkezet

(2) Motor + Rad

EN Motor + wheel FR Moteur + roue IT Motore + ruota ES Motor + rueda NL Motor + wiel CZ Motor + kolo SK Motor + koleso PL Silnik + koło HU Motor + kerék

(3) Batteriekastensystem

EN battery box system FR Système de boîtier de batterie IT Sistema vano batteria ES Sistema de caja de baterías NL Accubak CZ Systém bateriového boxu SK Systém batériového priestoru PL System skrzynki akumulatorowej HU Akkumulátor-tartó rendszer

(3a) Abdeckung des Batteriekastens

EN Battery box cover FR Couvercle du boîtier de batterie IT Copercio del vano batteria ES Tapa de la caja de baterías NL Deksel accubak CZ Kryt bateriového boxu SK Kryt batériového priestoru PL Pokrywa skrzynki akumulatorowej HU Akkumulátor-tartó fedél

(3b) Netzschalter des Steuerungssystems

EN Controller system Power Switch FR Interrupteur d'alimentation du système de contrôle IT Interruttore di alimentazione del sistema di controllo ES Interruptor de encendido del sistema controlador NL Aan/uit-schakelaar van het besturingssysteem CZ Vypínač napájení řídicího systému SK Vypínač napájania riadiacej jednotky PL Włacznik zasilania układu sterującego HU Vezérlőegység főkapcsolója

(3c) Anschlussbuchse für den Akku

EN Battery Pack Socket FR Prise du bloc-batterie IT Presa del pacco batteria ES Conector del paquete de baterías NL Aansluiting accupakket CZ Zásuvka pro bateriový modul SK Zásuvka pre batériový modul PL Gniazdo zestawu akumulatora HU Akkumulátorsomag-csatlakozó

(3d) Überstrom-Sicherheitsschalter

EN Over-current Safety Switch FR Interrupteur de sécurité en cas de surintensité IT Interruttore di sicurezza contro la sovracorrente ES Interruptor de seguridad contra sobrecorriente NL Overstroombeveiligingsschakelaar CZ Bezpečnostní vypínač proti nadproudu SK Bezpečnostný vypínač proti nadprúdu PL Włacznik zabezpieczający przed przeciężeniem HU Túláram-biztonsági kapcsoló

(3e) Anzeige der Batteriekapazität

EN Battery capacity display FR Affichage de la capacité de la batterie IT Indicatore della capacità della batteria ES Indicador de capacidad de la batería NL Accu-capaciteitsdisplay CZ Indikátor kapacity baterie SK Indikátor kapacity batérie PL Wskaźnik pojemności akumulatora HU Akkumulátor-kapacitás kijelző

(4) Handgrip

EN Handel grip FR Poignée IT Impugnatura ES Empuñadura NL Handgreep CZ Rukojeť SK Rukoväť PL Uchwyty HU Fogantyú

(5) Bedienfeld

EN Controller panel element FR Élément du panneau de commande IT Elementi del pannello di controllo ES Elementos del panel del controlador NL Elementen van het besturingspaneel CZ Prvky ovládacího panelu SK Prvok ovládacieho panela PL Element panelu sterowania HU Fogantyú

(5 a) Ein-/Aus-Schalter des Bedienfelds

EN On/Off switch of controller panel FR Interrupteur marche/arrêt du panneau de commande IT Interruttore On/Off del pannello di controllo ES Interruptor de encendido/apagado del panel del controlador NL Aan/uit-schakelaar van het besturingspaneel CZ Vypínač ovládacího panelu SK Vypínač ovládacieho panela PL Przelącznik włączania/wyłączania panelu sterowania HU A vezérlőpanel be-/kikapcsolója

(5 b) Anzeige-LED

EN Indication LED FR LED d'indication IT LED di segnalazione ES LED indicador NL Indicatie-LED CZ Indikační LED dioda SK Indikačná LED PL Dioda LED sygnalizacyjna HU Jelző LED

(5 c) Schalter „Vorwärts“ / „Rückwärts“

EN Go Front / Go back switch FR Commutateur avant/arrière IT Interruttore Avanti / Indietro ES Interruptor de avance/retroceso NL Schakelaar voor vooruit/achteruit CZ Indikační LED dioda SK Prepínač dopredu / dozadu PL Przelącznik jazdy do przodu / do tyłu HU Előre/Hátra kapcsoló

(5 d) Geschwindigkeitswahlschalter

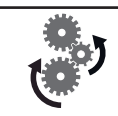
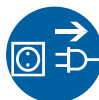
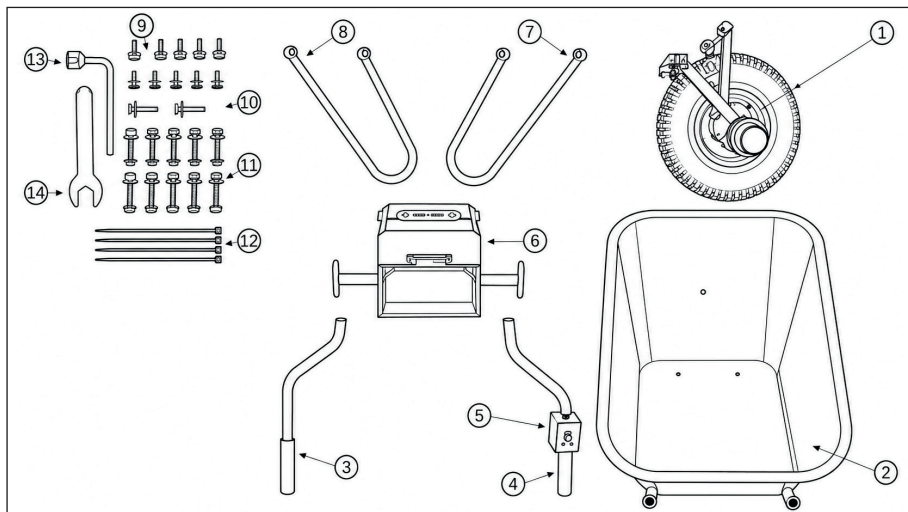
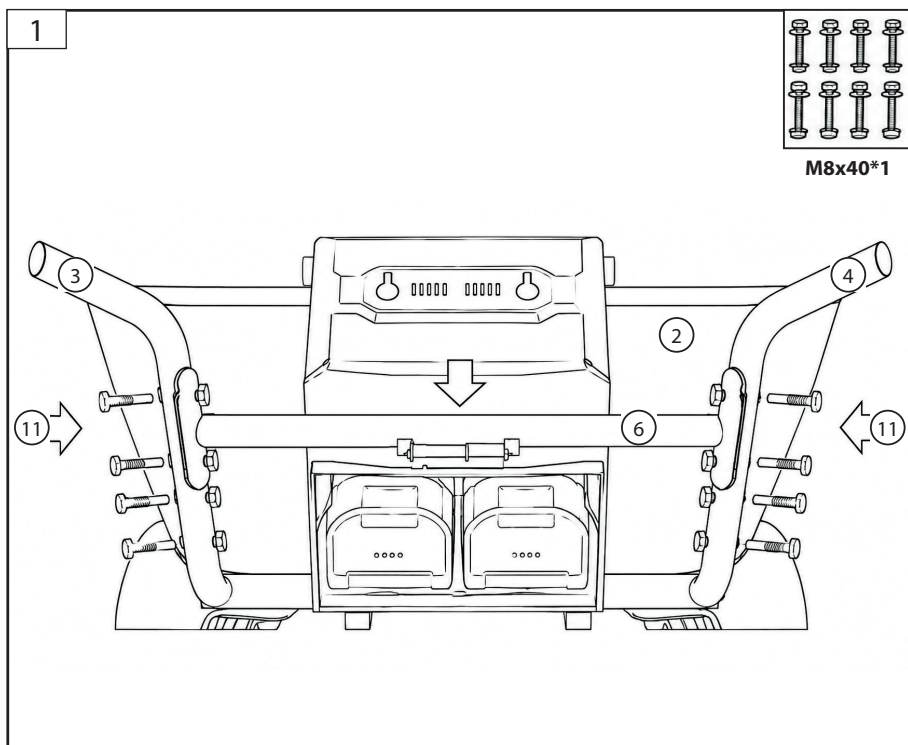
EN Speed level selection switch FR Sélecteur de vitesse IT Selettore della velocità ES Interruptor de selección de nivel de velocidad NL Schakelaar voor snelheidselectie CZ Prepínač volby rychlosti SK Prepínač výberu rýchlostných stupňov PL Przelącznik wyboru poziomu prędkości HU Sebességfokozat-választó kapcsoló

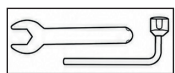
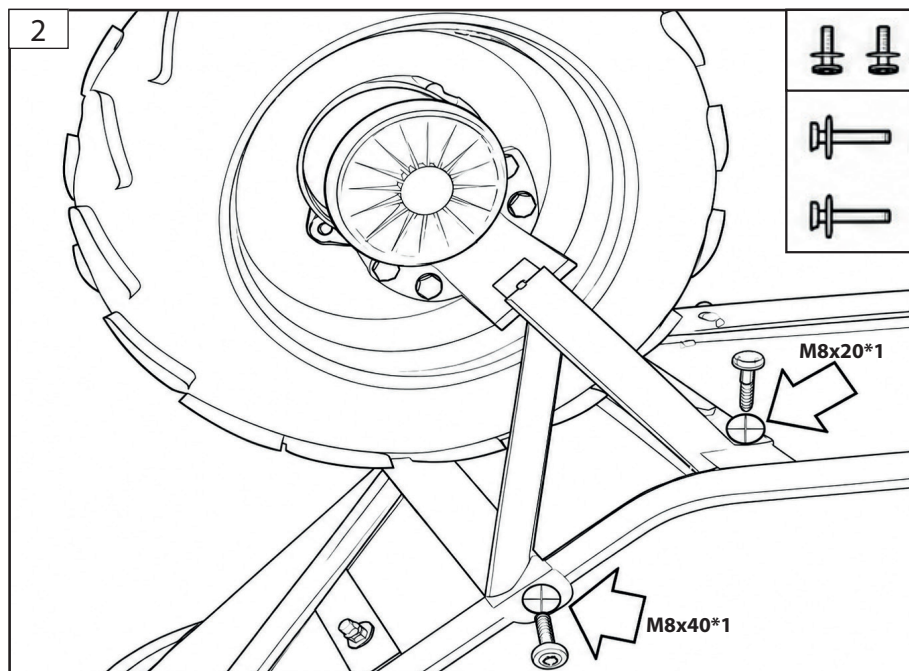
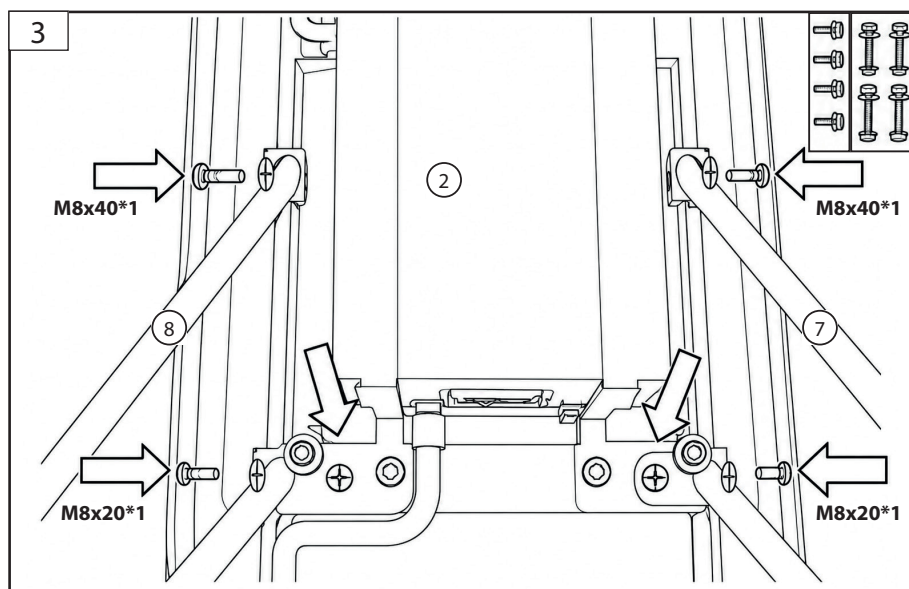
(5 e) Geschwindigkeitshebel

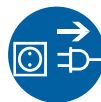
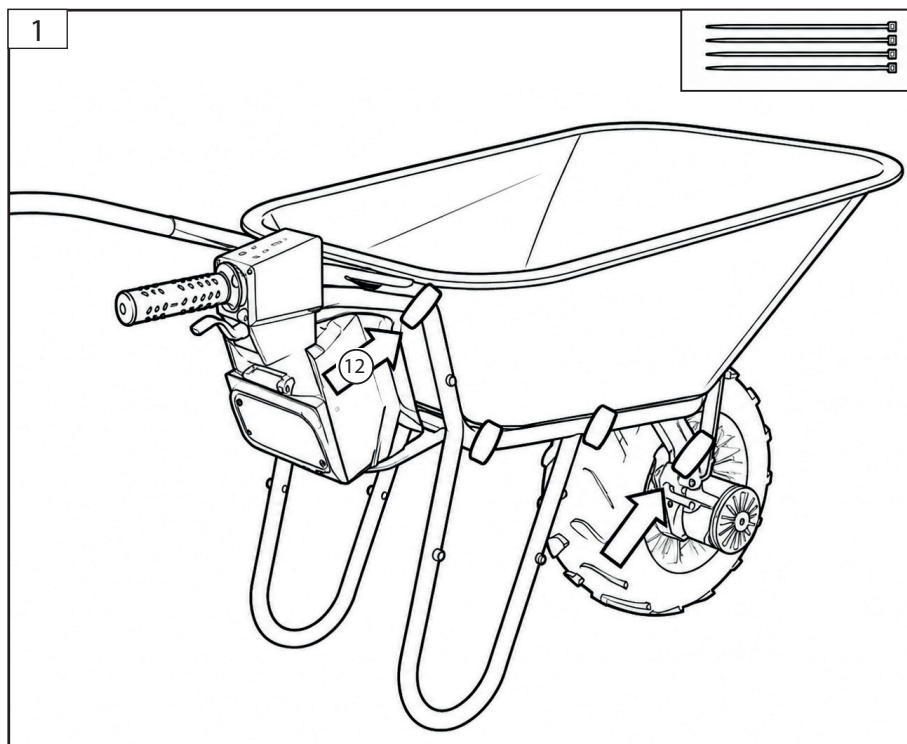
EN Speed lever FR Levier de vitesse IT Leva del cambio ES Palanca de velocidad NL Snelheidshendel CZ Páka rychlosti SK Páčka rýchlosti PL Dźwignia prędkości HU Sebességkar

(6) Ablage

EN Tray FR Plateau IT Vassoio ES Bandeja NL Opbergbakje CZ Zásobník SK Zásobník PL Taca HU Tálca



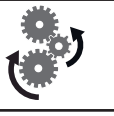
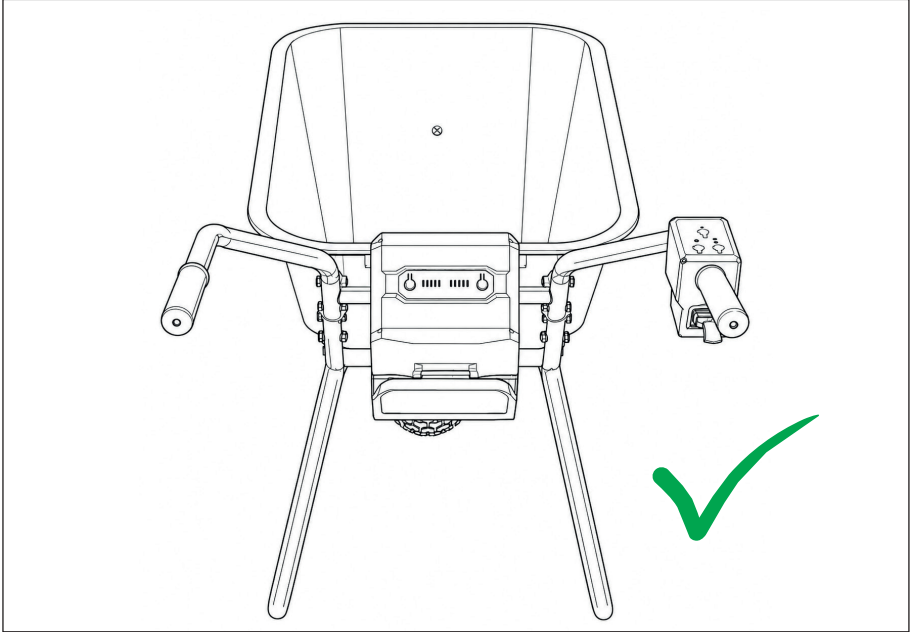




(DE) Befestigen Sie das Kabel vom Motor des Rades mit 4 Kabelbindern am Rahmen.

EN Fasten the cable of the motor wheel to the frame using 4 x cable ties. **FR** Fixez le câble de la roue motrice au châssis à l'aide de 4 attaches de câble. **IT** Fissare il cavo della ruota del motore al telaio utilizzando 4 fascette. **ES** Fija el cable de la rueda del motor al bastidor con 4 bridas. **NL** Bevestig de kabel van het motorwiel met 4 kabelbinders aan het frame.

CZ Kabel motorového kola připevněte k rámu pomocí 4 kabelových sponek. **SK** Kábel motorového kola pripevnite k rámu pomocou 4 ks káblových viazačov. **PL** Przymocuj linkę koła silnikowego do ramy za pomocą 4 opasek zaciskowych. **HU** Rögzítse a motoros kerék kábelét a vázhoz 4 db kábelkötéssel.



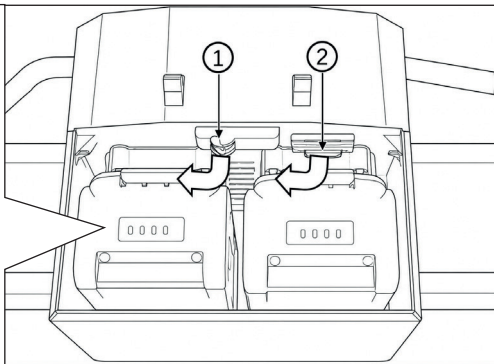


Güde



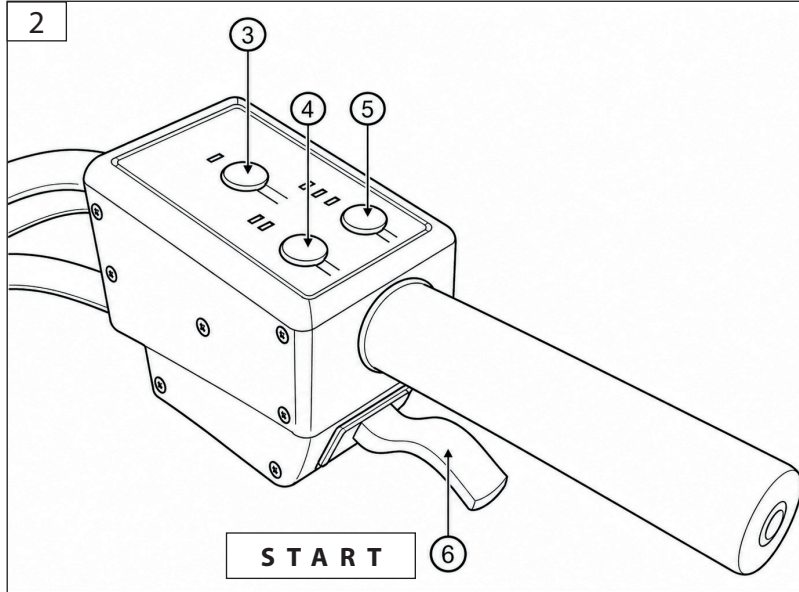
58554

1



① + ② „I“ = ON ✓

2

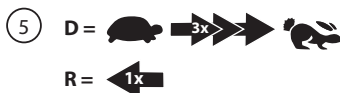


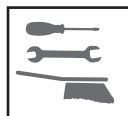
③ > 3 seconds



D/R button für die Fahrtrichtung
D/R button for direction
Bouton D/R pour le sens de marche
Pulsante D/R per la direzione di marcia
Botón D/R para la dirección de marcha

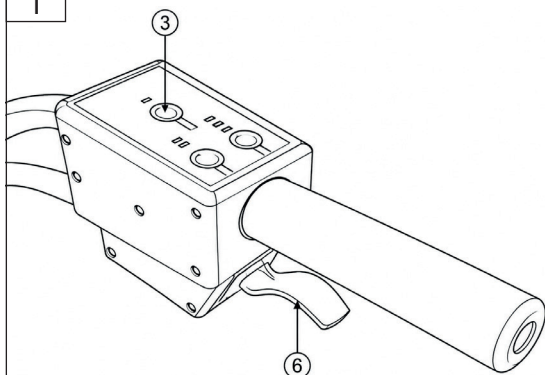
D/R-knop voor de rijrichting
Tlačítko D/R pro volbu směru jízdy
Tlačidlo D/R na výber smeru jazdy
Przycisk D/R do zmiany kierunku jazdy
D/R gomb az irányváltáshoz



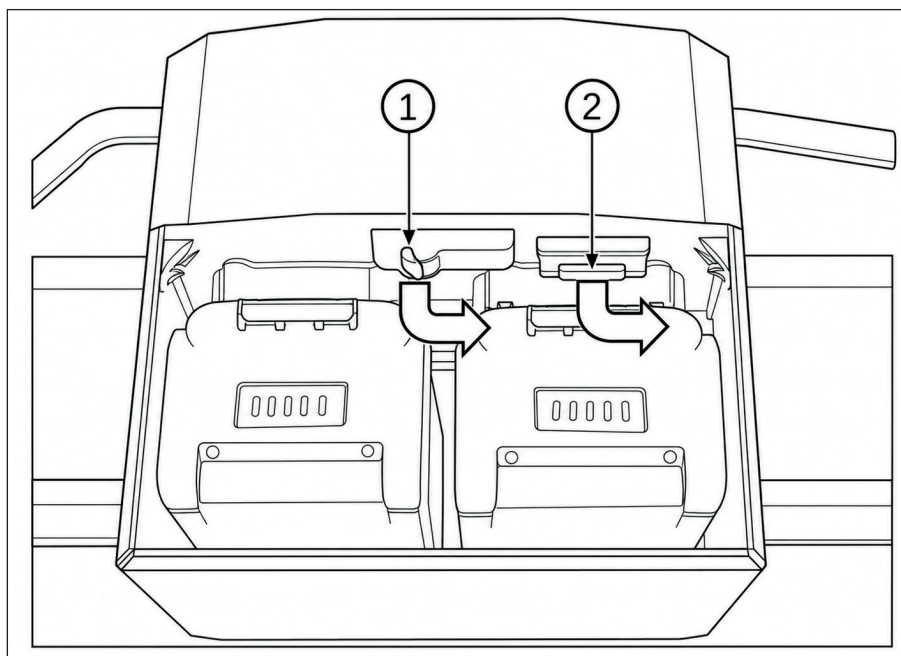


S T O P

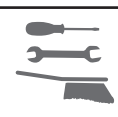
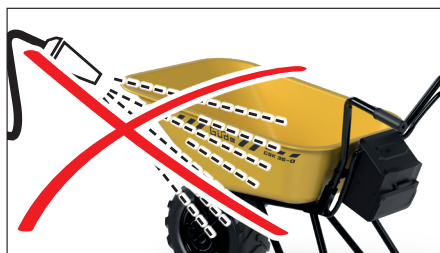
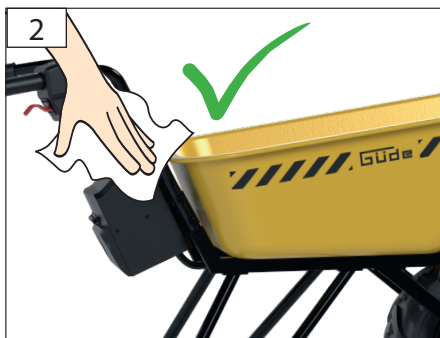
1



③ > 3 seconds



① + ② „0“ = OFF ✓



Technische Daten

Akku Erdbohrer		GSK 36
Artikel-Nr.		58829
Versorgungsspannung		36 (18+18) V
Volumen Mulde		85 l
Max. Zuladung		150 kg
Motor		Brushless
Arbeitsgeschwindigkeit		0-6 km/h
 Gewicht		28,6 kg
Geräuschangaben		
Schalldruckpegel L_{pA} ¹⁾		??,? dB (A)
Gemessener Schallleistungspegel L_{WA} ¹⁾		??,? dB (A)
 Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} ²⁾		?? dB (A)
 Gemessen nach ¹⁾ IEC 62841; ²⁾ 2000/14/ EG; Unsicherheit K = 3 dB (A) Gehörschutz tragen!		
Vibrationsangaben		
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend IEC 62841		
Schwingungsemissionswert a_h		?,??? m/s ²
Unsicherheit K = 1,5 m/s ²		

WARNUNG: Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann sich je nach Art und Weise der Anwendung vom angegebenen Wert unterscheiden. Der Schwingungspegel kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren. Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

  Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Akku-Schubkarre ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt: Transport von Materialien (Sand, Erde, Holz, Schotter, Kies oder ähnliches) unter Einhaltung der max. Beladung der Maschine. Dieses Gerät darf nur wie angegeben

bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

 Warnung! Verletzungsgefahr!

Vorsicht bei rutschigem Untergrund – Rutschgefahr - Verletzungsgefahr. Tragen Sie beim Arbeiten solides und rutschfestes Schuhwerk. Rutschen/ Stolpern/Fallen sind eine Hauptursache für schwere oder tödliche Verletzungen.

Die Maschine niemals bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung verwenden.

Halten Sie die Maschine beim Gebrauch immer mit beiden Händen.

Vor dem Start, nach dem Ausfall oder Schlag, überprüfen Sie unbedingt die Maschine und stellen Sie sicher, dass es sich in einem guten Zustand befindet.

Besondere Vorsicht bei Arbeiten in der Nähe von Schwimm-

becken oder Gartenteichen!

Trotz dem Beachten der Betriebsanleitung können auch nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung/ oder mangels Wissens benutzt zu werden.

Qualifikation: Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter: Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.

Schulung: Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine sachkundige Person bzw. die Betriebsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Restrisiken

Auch bei richtiger Verwendung und Einhaltung aller Sicherheitsbestimmungen, können noch Restrisiken bestehen.

- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewertet wird.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellstmöglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Symbole



Das Mitfahren auf der Akku-Schubkarre ist verboten.



Die Akku-Schubkarre nur bei ausreichenden Sicht- und Lichtverhältnissen verwenden.



Gerät nicht mit Wasser abspritzen oder mit einem Hochdruckreiniger reinigen.



Vorgeschriebenen Reifendruck einhalten und regelmäßig kontrollieren.



Während des Abladevorgangs nicht im Ablade- und Gefahrenbereich aufhalten.



Auf Steigungen und Gefällen nicht wenden.



Hände vom Kipp- und Quetschbereich fernhalten.



Nur auf ebenem Untergrund kippen. Nicht an Gefällen abkippen.



Gerät nur auf ebenem Untergrund be- und entladen.



Gerät nicht im öffentlichen Straßenverkehr verwenden.



Ladung gleichmäßig verteilen und gegen Verrutschen sichern.



Gerät nicht auf Treppen oder Stufen verwenden.



Personen aus dem Fahr- und Gefahrenbereich fernhalten.



Warnung/Achtung!



Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.



Sicherheitsschuhe mit griffiger Sohle und Stahlkappe tragen!



Vor allen Einstell-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen.



Halten Sie andere Personen fern Sie könnten durch weg geschleuderte Fremdkörper verletzt werden.



Halten Sie andere Personen fern. Sie könnten durch weg geschleuderte Fremdkörper verletzt werden.



Vor Nässe schützen. Die Akku-Schubkarre nicht bei Regen oder Nässe verwenden. Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.



CE Konformitätszeichen



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden



Vor Nässe schützen



Packungsorientierung oben

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Her-**

den und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten**

Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Akku Schubkarre

Vorsicht bei rutschigem Untergrund – Rutschgefahr - Verletzungsgefahr. Tragen Sie beim Arbeiten solides und rutschfestes Schuhwerk. Rutschen/Stolpern/Fallen sind eine Hauptursache für schwere oder tödliche Verletzungen.

Die Maschine niemals bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung verwenden.

Halten Sie die Maschine beim Gebrauch immer mit beiden Händen.

Laufende Maschine nicht unbeaufsichtigt lassen.

Vor Verlassen ausschalten und gegen unbefugten/unbeabsichtigten Neustart sichern.

Bedienung, Wartung und Reparatur nur durch entsprechend unterwiesene Personen.

Vor Reinigung, Wartung und Reparatur Akku/Stromversorgung trennen.

Vor Arbeiten warten, bis alle beweglichen Teile vollständig stillstehen.

Maschine nach einem Stoß/einer Störung ausdrücklich auf Schäden und ordnungsgemäßen Zustand überprüfen.

Besondere Vorsicht in der Nähe von Schwimmbecken und Gartenteichen.

Keine übermäßige Kraft anwenden.

Vor dem Start, nach dem Ausfall oder Schlag, überprüfen Sie unbedingt die Maschine und stellen Sie sicher, dass es sich in einem guten Zustand befindet.

Besondere Vorsicht bei Arbeiten in der Nähe von Schwimmbecken oder Gartenteichen!

Weitere Sicherheitshinweise

Halten Sie Kinder und andere Personen sowie Tiere während der Benutzung des Geräts fern. Der Mindest-Sicherheitsabstand beträgt 5 m.

Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose, Handschuhe und bei Bedarf eine Schutzbrille und Gehörschutz!

Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.

Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung bzw. gute Lichtverhältnisse.

Starten Sie die Maschine nur wenn sie sich in der normalen Arbeitsposition befindet.

Während des Betriebs der Maschine ist immer ein sicherer und fester Stand einzunehmen.

Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr!

Schalten Sie bei Blockierung das Gerät sofort aus und entfernen den Gegenstand.

Vor der Arbeit durchsuchen Sie Fläche nach verborgenen Objekten oder Lebewesen.

Halten Sie beim Arbeiten das Gerät mit beiden Händen.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.

Der Ein-/ Ausschalter und der Sicherheitsschalter dürfen nicht arretiert werden.

WARNUNG! Verletzungsgefahr!

Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme sämtliche Schraub- und Steckverbindungen sowie Schutzeinrichtungen auf Festigkeit und richtigen Sitz und ob alle Beweglichen Teile leichtgängig sind.

Es ist strengstens untersagt, die an der Maschine befindlichen Schutzeinrichtungen zu demontieren, abzuändern oder Zweck zu entfremden oder fremde Schutzeinrichtungen anzubringen.

Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.

Warnung Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten Ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Akkus

Bei unsachgemäßem Gebrauch oder beim Gebrauch beschädigter Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

Brandgefahr! Explosionsgefahr!

Verwenden Sie niemals beschädigte, defekte oder deformierte Akkus. Den Akku niemals öffnen, beschädigen und nicht fallen lassen.

Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammaren Materialien laden.

Akku vor Hitze und Feuer schützen. Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C bis +40°C verwenden.

Niemals auf Heizkörpern ablegen oder längere Zeit starker Sonnenstrahlung aussetzen. Nach starker Belastung erst abkühlen lassen.

Kurzschluss - Kontakte des Akkus nicht mit Metall teilen überbrücken.

Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt werden.

Arbeitshinweise

Die Akkus werden nur teilweise vorgeladen geliefert und müssen vor Gebrauch zum ersten Mal voll aufgeladen werden.

Laden Sie den Akku nach, wenn das Gerät zu langsam läuft oder stehen bleibt.

Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.

Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Electronic-Cell Protection“ gegen Tiefentladung geschützt.

Eine wesentlich kürzere Betriebszeit des geladenen Akkus zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Verwenden Sie nur Original-Ersatz-Akkupacks.

Wartung

 Vor allen Einstell-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Maschine, insbesondere Lüftungsschlitze, stets sauber halten. Gerätekörper niemals mit Wasser abspritzen! Die Maschine und deren Komponenten nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssig-

keiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Reinigen Sie nach jeder Benutzung die Akku Schubkarre, entfernen Sie die Ladung.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter www.guede.com.

Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Entsorgung



Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Entfernen Sie Altbatterien, Akkumulatoren und Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen. Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen. Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern. Altbatterien (vor allem Lithium-Ionen-Batterien), Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können. Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen, die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind.

Schadhafte und/oder zu entsorgende Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Akkus umweltgerecht entsorgen

Li-Ion-Akkus sind entsorgungspflichtig. Lassen Sie defekte Akkus vom Fachhandel entsorgen. Akkus müssen aus dem Gerät entfernt werden, bevor es verschrottet wird. Beschädigte Akkus können der Umwelt und Ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten. Versenden Sie daher nie einen defekten Akku per Post etc. Bitte wenden Sie sich an Ihre örtliche Entsorgungsstelle.

Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

Erstickungsgefahr!

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

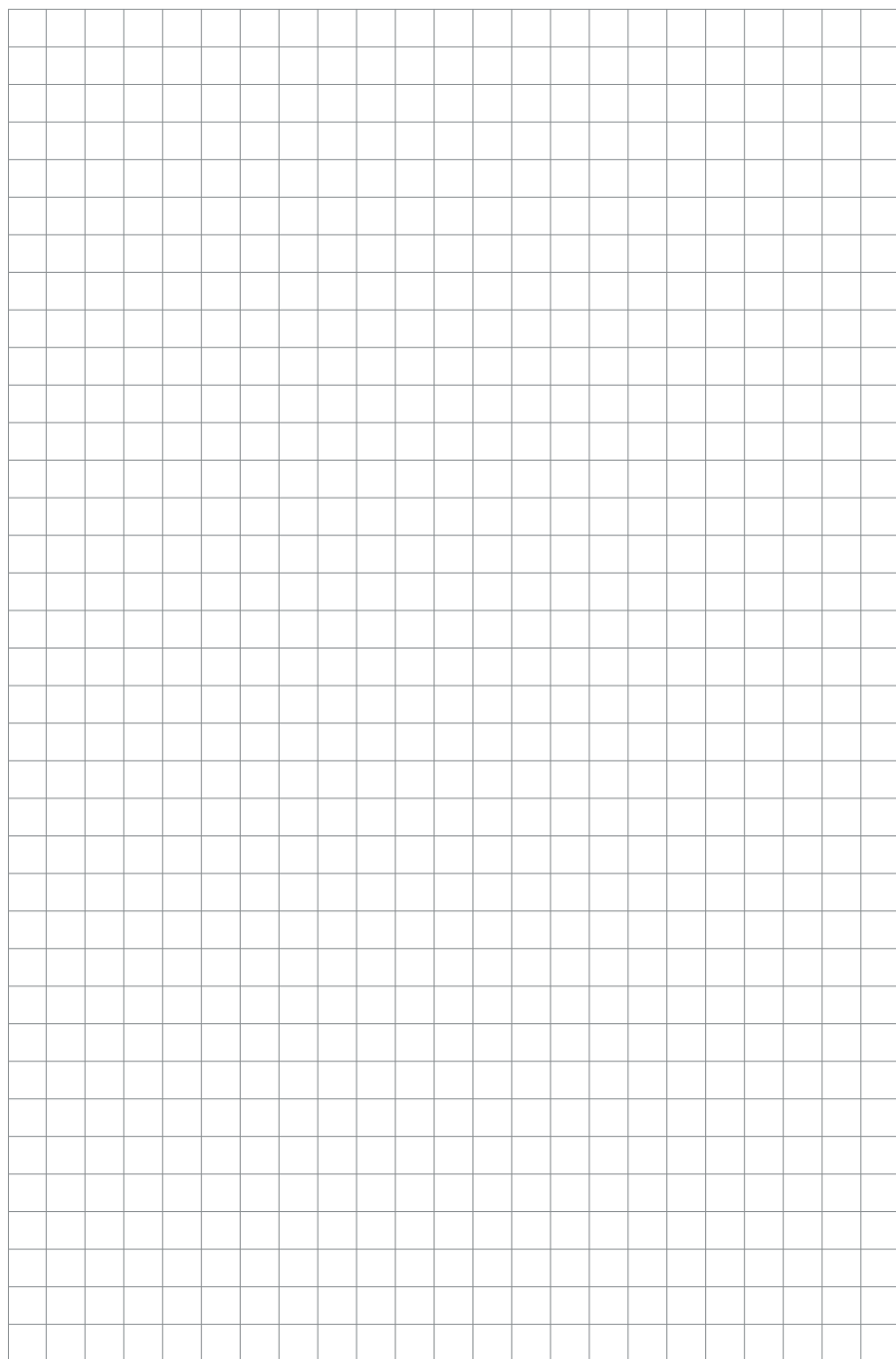
Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.



GÜDE GmbH & Co. KG

Birkichstrasse 6

74549 Wolpertshausen

Deutschland

Tel.: +49-(0)7904/700-0

Fax.: +49-(0)7904/700-250

eMail: info@guede.com

www.guede.com

